



# УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ

## ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ



### Студијски програм Енглески језик и књижевност

Школска година	Предмет	Шифра предмета	Студијски програм	Циклус студија	Година студија	Семестар	Број студената	Број група за вјежбе
2019/2020.	Савремени енглески језик 1		Енглески језик и књижевност	Први	Прва	I	45	2

### ПЛАН И РАСПОРЕД ПРЕДАВАЊА

Седмица	Предавање	Тематска јединица	Дан	Датум	Вријеме	Мјесто одржавања	Ч	Наставник
I	П1	Увод	Четвртак	3.10.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
II	П2	Приступи превођењу књижевних текстова, 1. дио	Четвртак	10.10.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
III	П3	Приступи превођењу књижевних текстова, 2. дио	Четвртак	17.10.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
IV	П4	Приступи превођењу књижевно теоријских текстова, 1. дио	Четвртак	24.10.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
V	П5	Приступи превођењу књижевно теоријских текстова, 2. дио	Четвртак	31.10.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
VI	П6	Приступи разматрању језичких обиљежја	Четвртак	7.11.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
VII	П7	Разматрање језичких вјештина	Четвртак	14.11.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
VIII	П8	Разматрање грешака са колоквијума	Четвртак	21.11.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
IX	П9	Приступи превођењу научно популарних текстова, 1. дио	Четвртак	28.11.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
X	П10	Приступи превођењу научно популарних текстова, 2. дио	Четвртак	5.12.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
XI	П11	Приступи превођењу новинских текстова, 1. дио	Четвртак	12.12.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
XII	П12	Приступи превођењу новинских текстова, 2. дио	Четвртак	19.12.2018.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић

XIII	П13	Приступи припреми за полагање предиспитних обавеза	Четвртак	26.12.2019.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
XIV	П14	Приступи припреми за полагање предиспитних обавеза	Четвртак	9.1.2020.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић
XV	П15	Разматрање грешака са колоквијума	Четвртак	16.1.2020.	19:00-19:45	Кабинет 5	1	Проф. др Далибор Кесић

П1, П2, ....., П15 – Предавање прво, Предавање друго, ..., Предавање петнаесто, Ч – Часова

## ПЛАН ВЈЕЖБИ – ИНТЕНЗИВНИ КУРС

Седмица	Вјежба	Тип вјежбе	Тематска јединица
I	B1	TB	Introductory class.
II	B2	TB	Reading skills. S-V agreement 1. face2face: unit 10A.
III	B3	TB	Listening and speaking skills. S-V agreement 2. face2face: unit 10C.
IV	B4	TB	Listening and speaking skills. S-V agreement 3. face2face: unit 8C.
V	B5	TB	Reading skills. Using articles in context. face2face: unit 9B.
VI	B6	TB	Speaking skills. Relative clauses with prepositions. face2face: unit 2A.
VII	B7	TB	Listening and reading skills. Adjective word order. Positive and negative character adjectives. face2face: unit 2B & 3A.
VIII	B8	TB	Colloquium 1
IX	B9	TB	Colloquium analysis. Reading skills. Adverbs. face2face: unit 3B & 6B.
X	B10	TB	Listening and speaking skills. Cleft sentences. Prepositions: useful phrases and idioms. face2face: unit 1B.
XI	B11	TB	Listening skills. Verb-noun collocations. Irregular verbs. Finite and nonfinite verb forms. face2face: unit 5B. (optionally: unit 6C).
XII	B12	TB	Reading skills. Verb patterns: infinitives and -ing form. face2face: unit 5B.
XIII	B13	TB	Listening and reading skills. Modals. Antonyms. face2face: unit 10B.
XIV	B14	TB	Colloquium 2
XV	B15	TB	Colloquium analysis. Study week.

B1, B2, ....., B15 – Вјежба прва, Вјежба друга, ..., Вјежба петнаеста, TB – Теоријска вјежба, ПВ – Практична вјежба

## РАСПОРЕД ВЈЕЖБИ

Група	Дан	Вријеме	Мјесто одржавања	Ч	Сарадник
Г1	Петак	10:00 – 11:30	Учионица 4	2	Сњежана Лепир, ма, виши асист.
Г2	Петак	11:30 – 13:00	Учионица 4	2	Сњежана Лепир, ма, виши асист.

Г1, Г2, Г3, Г4 – Група прва, Група друга, Група трећа, Група четврта, Ч – Часова

### ПЛАН ВЈЕЖБИ- ПРЕВОД Е-С

Седмица	Вјежба	Тип вјежбе	Тематска јединица	Дан	Датум	Вријеме	Мјесто одржавања	Ч	Сарадник
I	B1	ПВ	Увод	Петак	04.10.2019.	10:00 – 13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
II	B2	ПВ	Превод 1 (књижевни текст)	Петак	11.10.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
III	B3	ПВ	Превод 2 (књижевни текст)	Петак	18.10.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
IV	B4	ПВ	Превод 3 (књижевни текст)	Петак	25.10.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
V	B5	ПВ	Превод 4 (превод новинског чланка)	Петак	1.11.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
VI	B6	ПВ	Припрема за тест	Петак	8.11.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
VII	B7	ПВ	Тест	Петак	15.11.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
VIII	B8	ПВ	Превод 6 (превод историјског текста)	Петак	22.11.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
IX	B9	ПВ	Превод 7 (књижевни текст)	Петак	29.11.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
X	B10	ПВ	Превод 8 (превод колумне)	Петак	6.12.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
XI	B11	ПВ	Превод 9 (превод новинског чланка)	Петак	13.12.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
XII	B12	ПВ	Превод 10 (књижевни текст)	Петак	20.12.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
XIII	B13	ПВ	Превод 11 (књижевни текст)	Петак	27.12.2019.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
XIV	B14	ПВ	Припрема за тест	Петак	10.1. 2020.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма

XV	B15	ПВ	Тест	Петак	17.1.2020.	10:00-13:00	Учионица 7	4	Тијана Поповић, ма
----	-----	----	------	-------	------------	-------------	------------	---	--------------------

B1, B2, ..., B15 – Вјежба прва, Вјежба друга, ..., Вјежба петнаеста, ТВ – Теоријска вјежба, ПВ – Практична вјежба, Ч - Часова

## ПЛАН ВЈЕЖБИ – ПРЕВОД СА СРПСКОГ НА ЕНГЛЕСКИ

Седмица	Вјежба	Тип вјежбе	Тематска јединица
I	B1	ПВ	Уводни час; превод краћег аутобиографског састава; ред саставних елемената реченице у енглеском и српском
II	B2	ПВ	Превођење књижевних текстова на примјеру одломка из романа <i>Бити посебан</i> Јелене Трајковић; ред саставних елемената реченице у енглеском и српском
III	B3	ПВ	Превођење књижевних текстова на примјеру одломка из романа <i>Бити посебан</i> Јелене Трајковић; превођење придјевских и прилошких синтагми са српског на енглески
IV	B4	ПВ	Превођење књижевних текстова на примјеру одломка из романа <i>Бити посебан</i> Јелене Трајковић; превођење глаголских синтагми са српског на енглески
V	B5	ПВ	Превођење књижевних текстова на примјеру одломка из романа <i>Бити посебан</i> Јелене Трајковић; превођење глаголских синтагми са српског на енглески
VI	B6	ПВ	Превођење књижевних текстова на примјеру цртица „Читалац” и „Брдо” Давида Албахарија; превођење глаголских синтагми са српског на енглески
VII	B7	ПВ	Превођење књижевних текстова на примјеру цртица „Вече”, „Мачка” и „Последица” Давида Албахарија; превођење именичких синтагми са српског на енглески
VIII	B8	ПВ	Први колоквијум; превод одломка из књижевног текста
IX	B9	ПВ	Разматрање грешака са првог колоквијума; превођење научно-популарних и новинских текстова на примјеру текста „Како је изгледао Асанжов живот у амбасади у Лондону”, интернет издање <i>Политике</i> од 15. 4. 2019.
X	B10	ПВ	Превођење научно-популарних и новинских текстова на примјеру текста „Милијардери на социјалној помоћи” Јелене Стевановић, интернет издање <i>Политике</i> од 13. 1. 2019.
XI	B11	ПВ	Превођење новинских текстова на примјеру текста „Раздвајање Срба и Албанаца” Живојина Ракочевића, страница радија <i>КИМ</i> на интернету, 25. 8. 2018 ( <a href="https://www.radiokim.net/vesti/drugi-pisu/razdvajanje-srba-i-albanaca.html?fbclid=IwAR39HZ64_PquEbtTvOWV819OVKjPciZtJKTlxCsRmo1brgNRon7QAZop8m0">https://www.radiokim.net/vesti/drugi-pisu/razdvajanje-srba-i-albanaca.html?fbclid=IwAR39HZ64_PquEbtTvOWV819OVKjPciZtJKTlxCsRmo1brgNRon7QAZop8m0</a> )
XII	B12	ПВ	Превођење новинских текстова на примјеру текста „Екатерина Велика: Рођени у гету” Миљенка Јерговића, <i>Суботња матинеја</i> , 3. 11. 2012 ( <a href="https://www.jergovic.com/subotnja-matineja/ekatarina-velika-rodeni-u-getu/">https://www.jergovic.com/subotnja-matineja/ekatarina-velika-rodeni-u-getu/</a> )

XIII	B13	ПВ	Превођење научно-популарних текстова на примјеру одломка из књиге <i>Историја мерења времена</i> Николе Буре
XIV	B14	ПВ	Превођење научно-популарних текстова на примјеру одломка из књиге <i>Срби пре Адама и после њега</i> Радивоја Радића
XV	B15	ПВ	Други колоквијум; превод одломка из научно-популарног или новинског текста

B1, B2, ..., B15 – Вјежба прва, Вјежба друга, ..., Вјежба петнаеста, ТВ – Теоријска вјежба, ПВ – Практична вјежба

### РАСПОРЕД ВЈЕЖБИ

Група	Дан	Вријеме	Мјесто одржавања	Ч	Сарадник
Г1	Понедјелјак	11:30 – 13:00	Учионица 7	2	мр Светлана Митић, виши асист.
Г2	Понедјелјак	13:00 – 14:30	Учионица 4	2	мр Светлана Митић, виши асист.

Г1, Г2, Г3, Г4 – Група прва, Група друга, Група трећа, Група четврта, Ч – Часова

### ПЛАН ВЈЕЖБИ – ЛЕКТОРСКЕ ВЈЕЖБЕ

Седмица	Вјежба	Тип вјежбе	Тематска јединица
I	B1	ПВ	Уводни час; упознавање са литературом, предиспитним и испитним обавезама
II	B2	ПВ	Језичка анализа приповијетке „Yesterday” Харукија Муракамија; увјежбавање вјештине говора – дискусија на тему родних стереотипа
III	B3	ПВ	Језичка анализа приповијетке „Yesterday” Харукија Муракамија; синонимија
IV	B4	ПВ	Језичка анализа одабране приповијетке; увјежбавање вјештине слушања – од општег ка детаљима; антонимија
V	B5	ПВ	Формирање аргументације на нивоу пасуса; примјери аргументативног есеја
VI	B6	ПВ	Језичка анализа одабране приповијетке; развијање аргументације на нивоу есеја
VII	B7	ПВ	Језичка анализа одабране приповијетке; припрема за први колоквијум
VIII	B8	ПВ	Први колоквијум; први диктат, вјежбање за усмени дио испита
IX	B9	ПВ	Језичка анализа одабране приповијетке; увјежбавање усменог развијања аргументације; дебата на тему традиционалних и либералних вриједности
X	B10	ПВ	Језичка анализа одабраног новинског текста; увјежбавање вјештине слушања – прављење биљешки
XI	B11	ПВ	Језичка анализа одабраног новинског текста; интерпункција
XII	B12	ПВ	Језичка анализа приповијетке „Drive My Car” Харукија Муракамија; анализа убједљивости

			аргумената; увјежбавање аргументативног есеја (усменог и писаног)
XIII	B13	ПВ	Језичка анализа приповијетке „Drive My Car” Харукија Муракамија; увјежбавање аргументативног есеја (усменог и писаног)
XIV	B14	ПВ	Језичка анализа одабране приповијетке; припрема за други колоквијум
XV	B15	ПВ	Други колоквијум; други диктат, вјежбање за усмени дио испита

B1, B2, ..., B15 – Вјежба прва, Вјежба друга, ..., Вјежба петнаеста, ТВ – Теоријска вјежба, ПВ – Практична вјежба

### РАСПОРЕД ВЈЕЖБИ

Група	Дан	Вријеме	Мјесто одржавања	Ч	Сарадник
Г1	Четвртак	14:30 – 16:00	Учионица 7	2	мр Светлана Митић, виши асист.
Г2	Четвртак	16:00 – 17:30	Учионица 7	2	мр Светлана Митић, виши асист.

Г1, Г2, Г3, Г4 – Група прва, Група друга, Група трећа, Група четврта, Ч – Часова

**ШЕФ КАТЕДРЕ:**

Доц. др Емир Мухић